RAFAEL ALBUQUERQUE · RAFAEL SCAVONE

HIT-GIRL®

NÚMERO **10**

ROMA

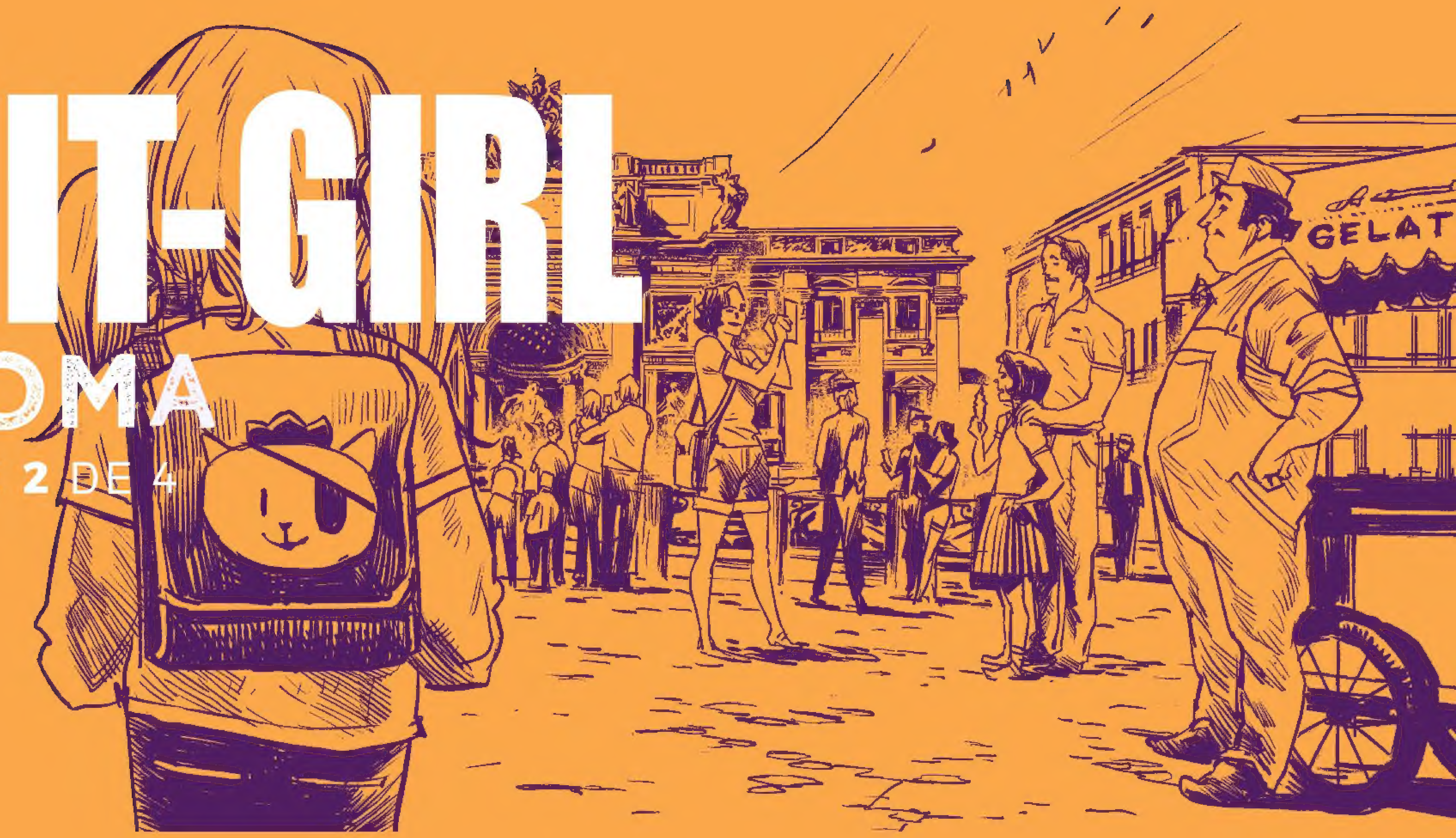
PARTE 2 DE 4

image

HIT-GIRL

ROMA

PARTE **2** DE 4



LE-X LETRAS

ANTIPRECHADES TRADUÇÃO

RAFAEL SCAVONE WRITER

RAFAEL ALBUQUERQUE ARTIST AND WRITER

MARCELO MAIOLO COLORIST

CLEM ROBINS LETTERER

MELINA MIKULIC DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON EDITOR

VARIANT COVER ARTISTS

CHRIS BURNHAM

WITH **NATHAN FAIRBAIRN**

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR.**

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman — Chief Operating Officer
Erik Larsen — Chief Financial Officer
Todd McFarlane — President
Marc Silvestri — Chief Executive Officer
Jim Valentino — Vice President

Eric Stephenson — Publisher / Chief Creative Officer
Corey Hart — Director of Sales
Jeff Boison — Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross — Director of Digital Sales
Jeff Stang — Director of Specialty Sales
Kat Salazar — Director of PR & Marketing
Drew Gill — Art Director
Heather Doornink — Production Director
Nicole Lapalme — Controller

IMAGECOMICS.COM

HIT-GIRL #10. November 2018. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Suite 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2012, 2013 and 2018, Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita. All rights reserved. "HIT-GIRL," "KICK-ASS", the KICK-ASS and HIT-GIRL logos, and the likenesses of all characters and institutions herein are trademarks of Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes), without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satirical intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

EM ALGUM LUGAR NO CENTRO HISTÓRICO DE ROMA.
QUE MERDA É ESTA?
ESTA É A QUESTÃO...
AS JOIAS VALEM UMA FORTUNA...
MAS POR QUE MANTER A CAVEIRA?
ELA PODIA TER DEIXADO A CABEÇA EM TORONTO E VENDIDO AS JOIAS...
COMO ELA SABIA DESSA CARGA EM PRIMEIRO LUGAR?
QUEM?
A GAROTA QUE CHUTOU SUA BUNDA E TE JOGOU EM UM CONTAINER DE CARGA?

PAPAI!
OI, MINHA FOFI-NHA.
DESCULPE, PAI. AQUELA VACA ME PEGOU DE SURPRESA--
ESQUEÇA ISSO. VOCÊ SOBREVIVEU.
POR QUE VOCÊ ESTÁ SENTADA AQUI FAZENDO PERGUNTAS?
SIGA SEU TREINA-MENTO, QUERIDA.
VOCÊ DEVERIA ESTAR PROCURANDO POR ***RESPOS-TAS*** AGORA.
A CIDADE ANTIGA ESTÁ CHEIA DE SEGREDOS, COELHINHA.
HÁ FAMÍLIAS DO CRIME QUE VÃO DAQUI ATÉ A SICÍLIA.
A QUEM QUER QUE ESSA CAVEIRA PERTENÇA, EU APOSTO QUE ESSES OSSOS VÃO TE LEVAR PARA ALGO MAIOR.
MAS PODERIA LEVAR UMA ETERNIDADE PARA RASTREAR A LADRA E SEUS CHEFES.
ROMA NÃO FOI FEITA EM UM DIA, FOFINHA.
EU IRIA PARA A CIDADE E COMEÇARIA A FAZER ALGUNS ***INIMIGOS*** SE FOSSE VOCÊ.
VOCÊ ESTÁ CERTO. OBRIGADO, PAI.

QUI NUPER INNOCENTES
SLAP
UGH
<POR FAVOR... ESPERE--*>
*DO ITALIANO
<E-ESTOU DIZENDO A VERDADE!>
<AQUELA VADIAZINHA ROUBOU DE MIM!>
<CUIDADO COM A BOCA!>
<EU NÃO VOU PERMITIR SUAS PALAVRAS IMUNDAS NA FRENTE DOS SAGRADOS RESTOS DE SÃO PIETOSO... >
<...O REDIMIDO.>
<HOJE É O SEU DIA SAGRADO, E EU PROMETI PARA ELE UMA OFERENDA ÚNICA.>
SLAP

<EU PROMETI A CABEÇA DELE. AQUELA QUE VOCÊ PERDEU!>
<ME DIGA... POR QUE VOCÊ ACHA QUE EU MATO PESSOAS? POR DINHEIRO? OU POR PODER?>
<GGGNN-- EU NÃO SEI, DONNA!>
<EU MATO POR PRAZER!>
<MAS VOCÊ NUNCA VAI ENTENDER, PAOLA. VOCÊ É FRACA.>
<SANTO PIETOSO ME ENTENDE PERFEITAMENTE.>
<ELE FALA COMIGO NAS MINHAS ORAÇÕES... ME DIZ QUE OFERENDAS EU DEVO OFERECER A ELE...>
<E QUANDO EU FINALMENTE ENCONTRO O ÚLTIMO PEDAÇO...>
<...VOCÊ ARRUÍNA TUDO. >

<EU JÁ ACABEI COM UMA VIDA HOJE.>
<UM BOM HOMEM. UM HOME DE FÉ, MAS ELE ERA MUITO INEPTO PARA ME SERVIR.>
<O POBRE DAVID MORREU EM PAZ... REZANDO.>
<COMECE A REZAR, PAOLA.>
<POR FAVOR!>
<N-NÃO...>
SNIKKT
AARGGHH!
HUFF HUFF
<VOCÊ TEM ATÉ ÀS 8 DA NOITE PARA ME TRAZER A RELÍQUIA...>
<...OU CORTO A SUA CARA MENTIROSA ATÉ O OSSO...>

CENTRO HISTÓRICO DE ROMA, UMA ORA DEPOIS.
AQUI ESTÁ, QUERIDA.
OBRIGADO, PAPA!
TIFFANY, AMOR! OLHE PARA A MAMÃE!
TOM, VAMOS! AJUDE ELA A SE ARRUMAR PARA A FOTO.
EU GOSTARIA QUE BIG DADDY ESTIVESSE AQUI.
CIAO, BAMBINA!
OLÁ, GAROTINHA!
VOCÊ QUER UM SORVETE?
SIM... HUMPF!

PAPAI IA ADORAR ESTA CIDADE, E A MISSÃO.
JUNTOS JÁ TERÍAMOS PEGO A LADRA...
...E FEITO JUSTIÇA.
COMO NOS VELHOS TEMPOS.
HMM. FALANDO EM CRIMINOSOS...
VEJA ESTE FILHO DA PUTA.
RÁPIDO...
MAS NÃO RÁPIDO O BASTANTE.

<TURISTAS ESTÚPIDOS...>
HORA DE CHUTAR UMAS BUNDAS.
EI, CUZÃO!
?!
ME DEVOLVA AQUELA *CARTEIRA*...
...E EU *POSSO* TE DEIXAR COM ALGUNS *DENTES*.
HAHA!
VOLTE PARA OS SEUS PAIS, GAROTA, OU EU--
SWISH
CLANG

MMMFFFH--
O QUE FOI?
...AINDA SOBROU ALGUM?
DEIXA EU CONSERTAR ISSO...
WAP
MMMPPFFF?!
PRONTO...
AQUI, TOME O MEU SORVETE...
MMMPPFFF--
E DA PRÓXIMA VEZ QUE VOCÊ PENSAR EM ROUBAR ALGUÉM...
SORRIA.

EU ESTAVA COM MINHA CARTEIRA DOIS MINUTOS ATRÁS!
D-DEVO TER COLOCADO EM OUTRO BOLSO...
HM-HMM... TRÊS EUROS, AMIGO.
COM LICENÇA, SR?
VOCÊ PERDEU ALGUMA COISA LÁ ATRÁS.
OH! OBRIGADO! QUE SORTE QUE VOCÊ ENCONTROU! ONDE ESTÃO OS SEUS PAIS, QUERIDA? VOCÊ ESTÁ PERDIDA?
NÃO... ELES ESTÃO ESPERANDO POR MIM... NO COLISEU.
FOMOS LÁ MAIS CEDO. VOCÊS VÃO ADORAR!
AQUI... PARA VOCÊ.
OBRIGADA!
OBRIGADO, QUERIDA!
PODE DIZER A SUA FAMÍLIA QUE VOCÊ É UMA VERDADEIRA HEROÍNA.
MAS PAPAI JÁ SABE...
...QUE SOU UMA HEROÍNA.
ELE ME TREINOU PARA ISSO.

REC
MIAU!
HÃ?
OI, GATI-NHA!
VOCÊ É TÃO FOFA!
OBRIGADO POR ME ANIMAR, GATINHA, MAS NÃO POSSO ME DISTRAIR.
TENHO QUE VOLTAR PARA A MISSÃO. DESCOBRIR...

QUI NUPER INNOCENTES
...QUEM ESTÁ PROCURANDO POR ESTA CAVEIRA.
<OH DEUS, MESTRE DA MINHA VIDA.>
<ABENÇOADO SEJA SEU BRAÇO FORTE...>
<...QUE ESPALHA MEDO ENTRE OS PECADORES...>
<...E CONFORTA OS SEGUIDORES DO NOSSO SENHOR-->
<COM LICENÇA, DONNA.>
<VOCÊ ME CHAMOU?>
<OH, SIM, IRMÃ.>
<DE AGORA EM DIANTE, É IMPERATIVO QUE TODOS OS FANTASMAS E ANJOS ESTEJAM OBSERVANDO PAOLA.>
<ENTRE OUTRAS MEDIDAS JÁ EM VIGOR, DEVO SABER SE ELA FALHAR NA SUA MISSÃO, OU SE ELA TENTAR FUGIR.>
<E... E MESMO SE ELA CONSEGUIR REAVER A RELÍQUIA SAGRADA...>
<...ELA DEVE SER EXECUTADA IMEDIATAMENTE.>

ENQUANTO ISSO, NO CENTRO DA CIDADE DE ROMA:
<OLÁ, RAPAZES!>
<QUAL DE VOCÊS É O LUCCA?>
<EHH-- EU SOU LUCCA...>
RAT-TAT-TAT
AAARGH!!
<MINHA PERNA!!>
<DONNA GIUSTINA JÁ O ALERTOU SOBRE O *PIZZO** INSUFICIENTE QUE VOCÊ ESTÁ DANDO A ELA.>
<VOCÊS QUEREM A BENÇÃO DELA PARA TRABALHAR AQUI? VOCÊS PODEM TÊ-LA...>
<...MAS VOCÊS PRECISAM DAR UMA PARTE PARA ELA OU-->
<ESPERE, *GABRIELE*!>
<GIUSTINA NOS CONVOCOU.>
<TEMOS QUE IR AGORA.>
<EU VOLTAREI.>
<NÃO SEJAM MESQUINHOS QUANTO AS SUAS DÍVIDAS, AMIGOS. ROMA É UMA CIDADE CARA...>
<...E GIUSTINA JÁ LHES DEU UMA CHANCE.>
<NÃO HAVERÁ UMA SEGUNDA.>
WWVRRROOOOM

*RENDA

UMA RELÍQUIA RELIGIOSA?!
ENTÃO É COMO A ARCA NO PRIMEIRO FILME DO *INDIANA JONES*?
EXTREMAMENTE VALIOSA, PROCURADA POR CARAS MAUS...
...PROTEGIDA POR HERÓIS.
ESTOU COMEÇANDO A GOSTAR DISSO--
CLAP CLAP CLAP
?!
O QUE É ISSO?
SALVE, IMPERADOR! AQUELES QUE ESTÃO PRESTES A MORRE O SAÚDAM!
UAU!

PAPAI IA ADORAR ISSO--
FORÇA E HONRA!
HAHA! BRAVO! BRAVO!
EI!
EU TE CONHEÇO...
MIAU!
O QUE É ISSO NO SEU PESCOÇO?
VOCÊ ESTÁ ME ESPIONANDO?!
VENHA AQUI!
MIAU!
MERDA.
MALDITA GATINHA DO CACETE.

PAPAI ME DISSE QUE AS LUTAS DE GLADIADORES NA ROMA ANTIGA DISTRAIA OS CIVIS...
...DO QUE *REALMENTE* ESTAVA ACONTECENDO AO REDOR DELES.
MESMO COM GLADIADORES FALSOS...
...AINDA FUNCIONA.
UAU. QUASE POSSO SENTIR...
MAIS DE DOIS MIL ANOS DE VIOLÊNCIA E MATANÇA--
E MAIS ESTÁ POR VIR...
...SE VOCÊ NÃO DEVOLVER AQUELA CAVEIRA.
A BRINCADEIRA ACABOU, VACA!

VOCÊ REALMENTE ACHA QUE PODE ME MACHUCAR COM ESSA *VARINHA?*
ZIP
ISSO NÃO VAI SER UMA LUTA.
ACHA QUE NÃO?!
ESTAMOS NO *COLISEU*, IDIOTA.
SWOOSH

ESPERE! ESCUTE--
SEM CHANCE, IMBECIL!
AQUI NÃO ERA O *SENADO.*
AS PESSOAS VINHAM PARA CÁ LUTAR...
CHINK
AU!
E MOR-RER.
BASH
GGGNH!

POR FAVOR!
ME ESCUTE!
VOCÊ NÃO VÊ QUE EU TE ATRAÍ ATÉ AQUI?!
EU NEM TROUXE UMA ARMA APROPRIADA PARA LUTAR COM VOCÊ!
NÃO É PROBLEMA MEU, VADIA BURRA.
WACK
UFF!
MEU JOGO...
...MINHAS REGRAS.
FA-THUD

ACHO QUE NO FIM VOCÊ ESTAVA CERTA...
...ISSO NÃO É UMA LUTA.
PARECE MAIS UMA EXECUÇÃO...
UGHH--
TUP
E--ESPERE! POR FAVOR, OUÇA...
EU TE TROUXE AQUI PORQUE PRECISO...
...DA SUA AJUDA!
EU NÃO AJUDO CRIMINOSOS.

ME PERGUNTO SE NOS DIAS DE GLÓRIA DE ROMA...
...ELES CORTAVAM ROAS AS MÃOS DOS BANDIDOS? DEVEMOS COMEÇAR PELAS MÃOS?
ESPERE! ESPERE! EU NÃO FIZ ISSO PARA LUCRAR!
EU SÓ ESTAVA TENTANDO SALVAR...
...A VIDA DO MEU PAI!
?!
É-- É VERDADE! ACREDITE EM MIM--
ELE ESTÁ SENDO MANTIDO PRISIONEIRO PELA GIUSTINA!
SE EU NÃO ENTREGAR A CAVEIRA A ELA EM ALGUMAS HORAS, ELA VAI MATAR MEU PAI.

GIUSTINA ME TORTUROU E SEQUESTROU MEU PAI...
...TUDO PORQUE ELA QUER ESSA CAVEIRA.
POR FAVOR... *SNIFF* ME AJUDE...
ELA É MINHA ÚNICA FAMÍLIA--
ESTOU OUVINDO...
CONTINUA...

PRÓXIMO MÊS

RAFAEL ALBUQUERQUE · RAFAEL SCAVONE
HIT-GIRL®
NÚMERO 11
EM DEZEMBRO
ROMA
PARTE 3 DE 4

A SUPER-HEROÍNA
adolescente
MAIS LETAL
do mundo
está em uma
MISSÃO
para
SERVIR
JUSTICA
ao redor do
mundo.

PRÓXIMA PARADA:
ROMA.

RATED M / MATURE
IMAGECOMICS.COM